
JOHANNESBURGO – Reunión del GAC sobre la secretaría independiente

Jueves, 29 de junio de 2017 – 14:00 a 14:30 JNB

ICANN59 | Johannesburgo, Sudáfrica

THOMAS SCHNEIDER: ...preparar esta renovación del contrato.

No sé si todos recuerdan qué es lo que dijimos más de una vez. El contrato actual termina 21 días después de esta reunión, no sé si es 20, 21 o 22 de julio. Pero ahí tenemos el vencimiento del contrato actual y ahí terminan los servicios de ACIG a menos que renovemos ese contrato. Esa es la situación en la que nos encontramos hoy en día.

Es decir, estamos trabajando con un espíritu muy constructivo con la ICANN y la ACIG para tener otro contrato. Esto no es trivial y estamos realizando progresos.

Pero para quienes no recuerdan cómo funciona esto, hasta el momento el GAC no tiene personalidad jurídica en sí mismo. El GAC es parte de la ICANN. Entonces la persona jurídica que tiene que firmar el contrato con este proveedor de servicios es la ICANN. No es el GAC. Es por eso que esta asociación que se llama Asociación de Financiamiento de la Secretaría del GAC se creó para ser el punto donde los miembros del GAC que hacen su contribución a la secretaría del GAC puedan aportar ese dinero y

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

luego esa asociación, donde los fundadores iniciales eran Noruega, Suiza y Brasil, que fueron los primeros donantes, depositaron el dinero. Esa asociación le envía el dinero a la ICANN y la ICANN le envía el dinero a ACIG. Si bien resulta complejo, fue lo más simple que surgió para posibilitar la provisión de estos servicios. Esto está explicado en los documentos que recibieron más de una vez en este último tiempo, que estuvimos hablando de este tema.

No sé si alguien tiene algún otro comentario que hacer respecto al contrato y la situación en la que nos encontramos, además del hecho de que están tratando de renovar el contrato antes de que venza el contrato actual.

TOM DALE:

Gracias, Thomas. Quiero señalar algunas cosas para poner en contexto el tema del financiamiento y que todos sepan de qué estamos hablando.

ACIG no ha participado del tema de cómo se obtienen los fondos y cómo se van a obtener para el futuro, sino que lo hemos mantenido bastante separado, pero hay varios aspectos que tienen que ver con este contrato actual y el nuevo contrato, que obviamente están teniendo una repercusión en el GAC y en los servicios que nosotros proveemos.

Entonces, como ya se explicó, el contrato actual vence el 20 de julio con la ICANN. Hemos estado trabajando junto con la ICANN y la presidencia del GAC para tratar de obtener un nuevo contrato y ampliarlo un poco más allá de este periodo. Es difícil de predecir si vamos a tener éxito o no, porque nos queda poco tiempo, pero todos estamos tratando de trabajar en pos de ello.

El nuevo contrato tendría que tener una vinculación entre los fondos disponibles y los servicios que se brindan y garantizar que existe un control extremo que ejerce la presidencia para los servicios que se proveen y el financiamiento.

Ustedes saben que esta relación se inició a fines de abril, unas semanas después de Copenhague, y que se han dado servicios entonces a ese nivel con un único empleado *full-time* 1.0 que ha sido objeto de varias bromas durante la presentación. Es necesario que ustedes entiendan que los servicios son provistos por una sola persona. Si bien la cuestión del financiamiento se mantiene, yo entiendo que en este momento sigue siendo un 1.0 y es poco probable que aumente en el futuro cercano.

Como ustedes saben, hemos dado servicios en estos meses, no en el nivel previsto originalmente, que era el que ustedes habían planeado, que era el de empleados a tiempo completo 2.5, entonces parece que dependiendo de las circunstancias que

pueden darse en este momento, no se trata de un servicio de secretaría completo como el que se había planeado.

Sin embargo, esperamos hacerlo eficazmente, trabajando tanto con los miembros del GAC como con el personal de la ICANN, pero no es realmente lo que fue hace tres o cuatro años, cuando el GAC buscó en el mercado quién pudiera dar estos servicios.

El impacto que esto tiene en la práctica es que sin tener un contrato nuevo a la fecha, estamos viendo si podemos planear la asistencia para las reuniones pero a una reunión por vez. Podemos comprometernos, como dijimos, a proveer servicios en lo que es lo previo a la ICANN 60 y a su desarrollo, pero quiero que quede claro que también estamos hablando de otro tipo de compromisos que tienen que ser aclarados y que incluyen los gastos viáticos y otros.

Hoy por hoy, desde nuestro punto de vista, nosotros somos absolutamente sinceros y no sabemos si pueden prestarse estos nuevos servicios el año que viene.

En este momento sabemos que tenemos un 1.0 que trabaja por ustedes, espero seguir trabajando, pero tenemos que ser conscientes de que no era el proyecto original que tenía el GAC cuando nos remontamos al 2013. Igualmente, cualquier sugerencia o comentario sobre los aspectos prácticos o cambios van a ser bien recibidos tanto por la presidencia o si los envían

directamente a ACIG. Nosotros vamos a tomarlos en cuenta, hacer algo más con menos es algo que hacen todos los gobiernos, así que nosotros también podemos aprender algo de ustedes.

Gracias, Thomas.

THOMAS SCHNEIDER:

Gracias, Tom.

Lo que vemos en pantalla a modo de explicación es la base operativa que veníamos teniendo. Teníamos alrededor de medio millón de euros por año. Los contribuyentes originales habían pagado alrededor de 200,000 euros cada uno por año, y ese fondo se acabó en el 2015. Entonces, este año tuvimos un cierto margen para seguir cubriendo los fondos y también tenemos fondos para parte del 2017.

Pero para este año los costos esperados son de alrededor de 330,000 euros. Eso sería como dos tercios de los fondos que teníamos anteriormente.

Tuvimos que recortar los servicios de 2.5 empleados de tiempo completo a un empleado a tiempo completo, porque como el pago es posterior, pagamos en 2017 servicios que nos brindaron en 2016, entonces para que no se nos acaben los fondos y no quedarnos sin dinero, gracias a la flexibilidad de ACIG

acordamos reducir la cantidad de empleados a tiempo completo, de 2.5 a 1.0 antes de la caducidad del contrato, a fin de garantizar una cobertura mínima del servicio hasta fin de año.

Eso es lo que esperamos lograr, porque si vemos las cifras que reflejan las contribuciones confirmadas, ya tenemos 320,000 euros comprometidos. Todavía no hemos recibido todos esos fondos, si alguien se comprometió a aportar fondos, por favor, que así lo haga.

Y todavía tenemos 50,000 euros que están en tratativas con sus respectivos gobiernos. Todavía no están asegurados esos fondos. Así que necesitamos más o menos 13,000 euros para cubrir los costos anticipados, pero quizás este año podemos mantener cierto nivel de servicio de la secretaría si algunos otros contribuyentes se pudieran sumar y, si fuera posible, que ellos hicieran un aporte también.

Esa es la situación que estamos enfrentando. Quizá Jorge, que se está encargando de este tema junto con otros colegas, pueda darnos una información más detallada. Quizás él tenga una información más actualizada acerca de la situación actual y de la situación a futuro.

SUIZA:

Gracias, Sr. Presidente. Jorge Cancio, con la Asociación de Fondos para la Secretaría del GAC, cumpliendo ese rol y también cumpliendo el rol de soporte de la presidencia del GAC.

Quiero decir que en pantalla vemos cifras que fueron compartidas entre los miembros del GAC y que también fueron agregadas a las actas de esta reunión de manera tal que todos tengamos esta situación en claro. Cualquier excedente de años anteriores se ha terminado, entonces para el 2017 estamos enfrentando los costos con los fondos que vamos recibiendo para este año. Creo que es importante indicar que si bien hay países y autoridades públicas que están incluidas en este documento, a letra pequeña, vale la pena darles nuestro agradecimiento. Lo merecen, porque gracias a ellos vamos a tener estos servicios de la secretaría independiente.

Así que yo quisiera instar al resto de nuestros colegas que se manifestaron interesados en este proyecto anteriormente o que indicaron que están en tratativas internas con sus respectivos gobiernos. Quisiera instarlos a que realmente concreten el aporte de estos fondos, porque como dijo Tom en una forma muy diplomática, y para resumir esta situación, estamos muy lejos del objetivo que queríamos lograr como comité en lo que respecta a los servicios de apoyo de una secretaría. Estos recortes realmente están en vigencia desde mayo. Están en plena vigencia desde ese entonces. Vamos a ver cómo se

desenvuelve esta situación y su efecto, porque pasar de 2.5 empleados a tiempo completo a un empleado a tiempo completo es un cambio que realmente causa un impacto sobre lo que se puede lograr a nivel humano en lo que respecta a servicios.

Así que esta es una situación verdaderamente grave, y creo que en este momento en el cual el GAC tiene que hacer frente a tantos procesos de desarrollo de políticas, a tantas áreas de trabajo, el comité depende del trabajo de calidad de la secretaría, el que veníamos recibiendo con dos empleados y medio a tiempo completo.

Quiero darles datos ahora acerca del año 2018. Supongamos que yo enví un correo electrónico a todos los contribuyentes anteriores, a los posibles contribuyentes y a todos los miembros del GAC que se manifestaron interesados en esta cuestión en los últimos seis meses. Bueno, hace unas semanas envié ese correo electrónico y recibí algunas respuestas. Por supuesto, estoy hablando de un plazo muy breve, pero actualmente tenemos más o menos confirmado fondos para el 2018, una semana después de este correo electrónico. Tenemos entre 172,000 y 222,000 euros comprometidos.

Pero solamente cinco o seis pases de los 27 que contacté respondieron a mi correo electrónico hasta el momento, así que

quiero instar a los demás receptores de mi correo electrónico a que respondan a la brevedad posible.

Este monto entre 170 y 222,000 guarda relación con los costos esperados para el año 2018 de la siguiente manera

Tendríamos un empleado a tiempo completo para el 2018 con un costo estimado de 240 a 250,000 euros. También debemos tener en cuenta el tipo de cambio entre el dólar australiano, que es la moneda del contrato, y el euro. Y ese es un tipo de cambio variante, fluctuante. El año pasado, por ejemplo, veíamos que se iba apreciando el dólar australiano, con lo cual los euros van perdiendo fortaleza como moneda de pago para estos servicios.

Este es el panorama respecto de los números hasta ahora. Con todo gusto voy a responder a sus preguntas. Y si no lo saben ahora, siempre me pueden enviar un correo electrónico. Se pueden comunicar conmigo y con todo gusto voy a responder a sus preguntas.

Y volviendo a la Asociación para Fondos para la Secretaría del GAC, quiero compartir algunas novedades con ustedes. Como explicamos en Copenhague, estábamos viendo una posible enmienda al estatuto de esta asociación.

Esta enmienda tiene el siguiente objetivo, cobrar tarifas de membresía para pertenecer a esta asociación de fondos para el

GAC. Esta enmienda fue aprobada y adoptada por la asociación, así que en el futuro los contribuyentes pueden ser los 15 países que tenemos ahora y pueden hacer donaciones directas a la Asociación para Fondos para la Secretaría del GAC o bien pueden solicitar una membresía en dicha asociación y pueden fijar su propia tarifa de membresía. Estas tarifas están establecidas en un unidades, como sucede en otras organizaciones, y pueden ir de una unidad que sería 1000 euros a la cantidad de unidades que ustedes deseen. Si quieren tener 200 unidades, eso sería fantástico. Pero eso depende de cada uno de los miembros. Cada uno de ellos decide cuál será su cantidad de unidades de aporte.

Entonces ahora tienen esta posibilidad de realizar este aporte monetario a través de una tarifa de membresía. Muchos de nuestros miembros integran también organizaciones privadas como la ISOC u otras organizaciones a nivel mundial que se ocupan del DNS y de la gobernanza de Internet. Así que quizás esta sea una opción que les facilite a ustedes esta situación. Dicho esto, creo haber tratado todos los temas que tenía preparados para esta sesión. Y reitero que con todo gusto voy a recibir sus correos electrónicos o voy a hablar con ustedes en persona, como ustedes lo deseen; voy a tratar de ser flexible para que todos podamos ayudar a que el GAC tenga esta función de secretaría independiente. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Jorge. Creo que también hay que agradecerle personalmente a usted y también a los miembros del gobierno de Suiza que están trabajando en esta iniciativa porque sin usted no tendríamos ningún fondo, no tendríamos dinero, y la secretaría ya no existiría. No es algo menor hablando con las personas y explicando esta situación, así que queremos darle las gracias a usted y a su ministerio. Muchas gracias, Jorge.

Muy bien. No tenemos demasiado tiempo disponible. Tenemos varias opciones. Aportes voluntarios a través de la fundación para que sean recibidos por la secretaría del GAC. Luego tenemos otra opción solicitada por algunos miembros, la opción de crear esta estructura de miembros. Como dije, el GAC no tiene personalidad jurídica, por eso ustedes no pueden ser miembros del GAC pero sí pueden ser miembros de esta asociación que le provee los fondos a la secretaría. Pueden determinar su propio nivel de tarifa de membresía, esto es de utilidad para algunos gobiernos. Algunos gobiernos sí pueden ser miembros, por ejemplo, de la UIT, así se hace en esa organización. Y cada gobierno decide cuántas unidades de aporte va a querer tener en su membresía. También estamos en tratativas con la ICANN para ver hasta qué punto ellos pueden proveer un apoyo. Esto no es algo sencillo, y quizá sea una solución a largo plazo pero no en el futuro cercano.

PAÍSES BAJOS:

Gracias, Sr. Presidente. Gracias, Jorge, por su esfuerzo, por su trabajo en apoyo de la secretaría. Quiero decir, en primer lugar, que como uno de los primeros contribuyentes junto con Brasil y Noruega, agradecemos que se incorporen nuevos contribuyentes. Creo que deberíamos mostrar la pantalla de manera tal que se vieran los nombres de todos los contribuyentes porque merecen su reconocimiento.

En segundo lugar, como uno de los primeros contribuyentes, nosotros seguimos aportando y vemos que nuestra contribución sigue siendo necesaria para el 2017. Con lo cual, el pedido de Jorge es aún más urgente. Porque ahora nosotros aportamos de una manera menor, pero nuestro aporte aun así es comparativamente mayor al aporte de otros miembros, y creo que así lo piensan los otros dos contribuyentes. Esto no se puede seguir así indefinidamente. En algún momento vamos a tener que pasar al mismo nivel de aporte que el resto de los miembros, con lo cual este pedido es aún más urgente porque no vamos a poder seguir con este mismo nivel de aportes en los años venideros.

THOMAS SCHNEIDER:

Muchas gracias. Y además el orden no está perfecto en esa lista respecto de los montos aportados por cada contribuyente. Lo vamos a corregir. Tiene la palabra Austria y luego Noruega.

AUSTRIA:

Gracias, Thomas. Hablé con representantes de otros países y ellos no pueden comprometer fondos porque el receptor de los fondos es una organización privada y tienen miedo a que haya cierta situación que no esté del todo clara detrás de esa organización. Entonces necesitamos una carta oficial de un ministro en el cual primero se explique por qué Suiza trabaja tanto en el tema de la secretaría y también que se explique qué es esta relación con esta asociación o entidad privada, de manera tal que los departamentos de finanzas en los ministerios comprendan esto. Yo no tengo problema con esta situación, pero entiendo que en otros países es un verdadero problema explicar por qué uno trabaja con una organización que no es una organización internacional. Así que si pudiéramos tener esa carta, nuevamente, sería de utilidad.

Además, reitero lo que dije en la reunión pasada al ver la lista. Es más o menos una lista integrada por países europeos con algunas excepciones. Todos venimos hasta aquí, todos dedicamos dinero a este viaje. Entonces creo que una pequeña cifra se puede aportar a la secretaría, que es posible, porque todos recibimos los documentos, tenemos la ventaja de contar con esta secretaría. No sé cuántos países están aquí presentes, somos 60, 70 representantes más o menos en esta sala. Si cada uno aporta 500 dólares o euros, eso sería un gran paso, incluso 1000 o 2000 dólares o euros. Creo que todos pueden aportar

algo. Cada dólar, cada euro, cuenta. Entonces les digo a todos mis colegas que vuelvan a casa, a sus ministerios, y digan que hacer un trabajo efectivo necesita una secretaría efectiva. Nosotros nos beneficiamos del trabajo de esta secretaría. Nada es gratis en la vida. Y tenemos que hacer nuestro aporte. 500 euros de cada país sería algo muy importante. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER:

Gracias, Austria. Sí, tiene razón. Nosotros no inventamos la ICANN como una institución privada, entonces no podemos inventar una organización intergubernamental a quien darle el dinero. Nos complace enviar cualquier carta que sea necesaria para nuestros ministros, pero lo tenemos y lo hicimos con aquellos que manifestaron interés. No como hicimos el año pasado, que se la enviamos a todos, sino a aquellos que resultan serios y que realmente quieren contribuir y ayudar. Incluso podemos enviar cartas personalizadas. Ese no es ningún problema por parte de nuestro ministerio que este año es nuestro presidente, ella ha demostrado que puede respaldarnos en esto porque realmente cree que existe interés público. Así que podemos enviar la carta a quien lo solicite. No hay ningún problema.

Irán, adelante.

IRÁN:

No hay ningún problema, no sólo para los países que pueden tener problemas sino el sector privado del país, que también puede ser bueno recibir una carta. Alguien me dijo por qué no financiarlos con el dinero que tiene la ICANN en la actualidad, con los fondos que ha recibido de las subastas, por ejemplo esos 335 millones. No sólo enviar un porcentaje a las regiones subatendidas sino que por qué no puede la ICANN poner eso también al servicio del GAC. Creo que también nosotros tenemos que debatirlo dentro del GAC. Estamos hablando de cómo se va a utilizar este dinero en el futuro. Va a haber mucho más que 335 millones de dólares debido a la situación, porque se está pensando entonces en 1000 solicitudes por solicitante. Entonces, ¿qué hacemos con todo ese dinero? Quizás en el futuro no todos estos países europeos puedan hacerlo. Existe dinero y, bueno, lo han invertido en los bancos, en diferentes cuentas. Yo sigo el trabajo de ese grupo, pero bueno, creo que tenemos que debatir esto y con el grupo también, como participantes. ¿No podría considerarse esto? Tenemos que plantearlo nosotros también. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER:

Sí. Esto es muy válido. Lo hemos debatido entre las autoridades y estamos preparando una comunicación en la ICANN para pedirles que de alguna forma participen. No sé cuál es el periodo del procedimiento con los fondos de las subastas, pero si no

encontramos una solución, quizá nos quedemos sin servicios de secretaría hasta que llegue ese momento, entonces quizá sea difícil convencer a toda la comunidad, porque el resto de las partes de la comunidad también pueden decir que necesitan dinero para una secretaria independiente, que por así decir no es algo a lo que nos oponamos o que sea malo, pero bueno, no es una solución inmediata, no es algo rápido. Entonces tenemos que llegar formalmente a la ICANN, cualquiera que sea el canal que tengamos que utilizar para financiar a la secretaría, y lo necesitamos a corto plazo.

También necesitamos buscar una solución a largo plazo, porque acá estamos con el problema de las cuestiones de política pública. Existe un plan de presupuesto de la ICANN, entonces para hacer algún tipo de trabajo tiene que figurar entre el presupuesto, y ahora hay un proceso para toda la comunidad, porque es la Comunidad Empoderada la que decide sobre ese presupuesto, la que lo debate, la que lo rechaza o la que lo acepta. Nuestra secretaría es muy importante para nosotros, para trabajar en temas de política pública, pero tenemos que pensar en cómo le damos un marco a esto, cómo lo comunicamos para que podamos obtener el respaldo de alguna partida presupuestaria porque la ICANN no puede inventar dónde va a destinar ese dinero y también existen procedimientos que quizá no son tan sofisticados como

instituciones que pueden tener más de 200 años, pero hay algo empezó a hacerse esta semana. Se está empezando con plan financiero del 2018, y entonces hay que hacerlo bien, para la semana que viene. Hay algunos procedimientos y no todo es tan fácil como nosotros podemos creer.

Irán.

IRÁN:

Sí, pero quizá no quedó claro algo. Ese dinero, Sr. Presidente, está en los libros de la ICANN, pero no es del presupuesto de la ICANN. Es dinero que está separado de la ICANN. Lo mantiene si es un libro, pero está separado. Entonces, si quiere más información, por qué al menos ustedes o algunas de las autoridades habla con Erika Mann, que es quien está a cargo de este grupo de fondos, o con Xavier, que es quien está en contacto con ella. Porque no está dentro del presupuesto de la ICANN, no es parte del presupuesto de la ICANN. Entonces podemos hablar del plan, del subgrupo de trabajo que está trabajando sobre los fondos de las subastas y después también pensar si se puede incluir en el presupuesto o no dentro de las organizaciones constitutivas. Pero esto no es parte del presupuesto de la ICANN.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Kavouss. Sí, estaba hablando de dos cosas en realidad. Una tenía que ver con los fondos de las subastas, que si tenemos suerte y todos nos ponemos de acuerdo, va a estar disponible en el 2020 y ahí sí podemos confiar en esos cinco miembros que están siguiendo el trabajo del Grupo Intercomunitario y que nos pueden hablar de los periodos, de los procesos, de qué es lo que va a suceder con esos fondos. Eso es lo que nosotros esperamos que hagan estos miembros, que informen al GAC si existen posibilidades de que utilicemos el dinero.

Pero esto no es a corto plazo y realmente creo que hay que pensar también si esto va a ser aprobado por el resto de la comunidad. Lo otro sí tiene que ver con el presupuesto ordinario de la ICANN y a eso también hacía referencia. Son dos temas diferentes.

Noruega, por favor.

NORUEGA: Noruega quiere agradecer todo el trabajo que ha realizado el gobierno suizo, porque es un gran trabajo y esfuerzo para poder llegar a quienes debemos llegar, enviando las cartas, también proveyendo la información y los documentos que cada uno de esos países necesita. Y les puedo garantizar que si uno se pone en contacto con ellos obtiene la mejor ayuda posible, todo lo que necesita para poder realizar los aportes.

Quiero subrayar esto.

Y también, Kavouss, también es importante lo que mencionó. Tenemos que trabajar con la ICANN pero, como dijo nuestro presidente, es un proceso largo y necesitamos algo ahora para saber que nosotros tenemos estos servicios que son tan buenos ahora. No queremos que la secretaría desaparezca. Quizás en el 2020 exista otra situación.

Pero realmente esto resulta crítico para nuestro trabajo. Quienes dijeron que iban a aportar o que lo iban a considerar como muy probable, les pedimos por favor que regresen a sus países y que se pongan en contacto con el gobierno suizo, si es que hay algún problema o inconveniente.

THOMAS SCHNEIDER:

Antes de darle la palabra a Egipto tenemos que ir cerrando esta sesión, y lo que quiero dejar dicho es que además de la pequeña cantidad de países de Europa, y también tratamos de respaldar el trabajo en pos del interés público, pero queremos ver más países de Asia, de América Latina, de América del Norte también. Porque no hay mucha representación en esta lista. Y también de África. Ustedes son 50 países. Existe la posibilidad, incluso para los europeos que no están en esta lista también. Existen posibilidades de participar. Necesitamos los aportes.

Egipto, por favor.

EGIPTO:

Yo no pedí la palabra por esto, pero también quería decir que Nigeria envió un correo electrónico hace pocos días diciendo que estaba dispuesta a contribuir.

Siguiendo la intervención de Irán, yo también participo en el CCWG que entiende los fondos de las subastas como uno de los cinco miembros designados por el GAC, pero esto no ha sido debatido ampliamente dentro de la comunidad y en el grupo intercomunitario porque se mencionó a la secretaría del GAC como un ejemplo de lo que no quieren ver como receptores de estos fondos de las subastas. El principio que se mencionó es que no quieren ver que estos fondos de las subastas vayan a las operaciones diarias de los asuntos de la ICANN que puedan recibir financiamiento desde otros lugares. Lo que estoy haciendo es transmitir nada más lo que fue dicho. No lo manifestaron todos, pero sí algunos y lo citaron como un ejemplo de qué cosas podían recibir financiamiento y cuáles no. Yo esto lo compartí con los autoridades del GAC pero no con todo el GAC. Como fue planteado, me pareció que era el lugar oportuno para transmitir este mensaje.

THOMAS SCHNEIDER: Suiza y después tenemos que terminar porque hay algo importante que debemos lograr en los últimos minutos, si es que es posible.

SUIZA: Perdón por interponerme entre este momento y lo importante que tenemos que debatir. Pero me parece que esto también es fundamental. Nosotros como Asociación de Financiamiento de la Secretaría del GAC estamos acá para ayudarlos en las soluciones a corto plazo, para el 2017, 2018. Pero nada más que somos un canal para obtener esos fondos.

Creo que debemos decidir acá que se puede formar un pequeño grupo de trabajo y las autoridades pueden buscar alguna solución a medio plazo para obtener mayor estabilidad, porque una y otra vez escuchamos ideas sobre los fondos de las subastas, el financiamiento de la secretaría de la ICANN, pero realmente el tiempo pasa. Y estas no son cosas que podamos debatir 20 minutos cada cuatro meses. Necesitamos generar un grupo y que piense en cuáles son las soluciones a medio plazo para preparar algo entre este momento y Abu Dhabi y que el GAC lo considere. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias.

Podemos ponernos de acuerdo o podemos – bueno, no sé, podemos hacer un llamado a voluntarios para que realicen su aporte, porque ya nos pasamos 20 minutos, necesitamos 10 minutos nada más y tenemos que liberar sala. Entonces necesito terminar esto. Realmente tenemos que pasar a la acción, dejar las palabras, como dijo Suiza claramente.

Hay dos cosas que quiero aclarar. Una es el comunicado. Tom, hemos recibido algunos elementos sobre las sesiones de hoy. Se han circulado y me parece que lo único que falta es esta sesión en particular, y no tenemos por qué pasar mucho tiempo, sabemos básicamente qué decir en el comunicado al respecto.

No vamos a poder reflejar lo dicho en la sesión de nombres geográficos de la tarde, pero bueno, creo que no va a haber problemas porque ya hemos incluido algunas cosas al respecto, y no creo que haya cambios fundamentales.

¿Cuál es el procedimiento entonces? La idea es concluir esto durante la tarde o a última hora de la tarde para que sea publicado. Si hay algún comentario sobre el texto que recibieron de las sesiones de hoy, les pedimos por favor que lo vean rápidamente. Y piensen realmente si hay algo que está mal en términos fácticos, no en términos de palabras, por favor.

Para las 15:00 vamos a tomar lo que tenemos, vamos a redactar algunas oraciones que tengan que ver con el tema de la

secretaría y ese es el comunicado que vamos a explicar esta tarde.

Irán.

IRÁN: ¿Por qué volvemos al tema de los nombres geográficos? Si lo agregamos ayer.

THOMAS SCHNEIDER: No, yo dije que no vamos a incluir nada sobre nombres geográficos si bien hay una sesión por la tarde. No vamos a cambiar nada del texto de ayer, sino que va a ser complementado por algún informe sobre la sesión que se va a dar esta tarde.

Nos quedan siete minutos y quiero hacer algo. Vamos a ver si podemos hacerlo.

De distintos países vi que queremos llegar a un acuerdo sobre el procedimiento respecto de la Comunidad Empoderada, que por primera vez en la historia somos parte de esa comunidad y tenemos más claridad sobre cómo son los procedimientos para estos 21 días antes de que nos vayamos. Quedan siete minutos, entonces yo tengo esta propuesta para formular.

Tenemos estos principios y pautas preliminares en borrador, que tienen que ver con nuestro trabajo en la comunidad. Son algunos de los elementos que pueden resultar aceptables, y si lo toman lo que tenemos ahora en el documento informativo.

Tenemos unas pautas interinas para los procedimientos que se utilizan sólo para esta vez, para nuestra participación. Y le dedicamos más tiempo para debatir esto entre las reuniones presenciales. Espero que podamos desarrollar estos procedimientos en la próxima reunión. Pero al menos nos permitiría tratar este primer caso sobre la base de lo que tenemos hasta el momento, entendiendo que en el futuro también la participación puede cambiar entre una y otra vez porque tiene que ver con qué tema se debata, ver si es importante la participación del GAC, la propuesta a aceptar, la base de participación de este primer caso. Y lo vamos a desarrollar más después de los 21 días para poder utilizarlos o trabajar sobre esto para utilizarlo en futuras ocasiones.

Y el otro elemento es entender que ahora estamos en la etapa cuatro, si decimos “sí” aceptamos esto. Nos sigue dando, digamos – necesitamos una posición del GAC por consenso sobre el tema de fondo de esto. Nosotros en estos 21 días vamos a ver si llegamos al consenso para respaldar este cambio en los estatutos, si no existen objeciones vamos a decir que lo respaldamos; si existe ninguna objeción para rechazarlo, si

alguien dice “no quiero respaldarlo, lo quiero rechazar”, lo vamos rechazar. Si no hay acuerdo, si hubo objeciones al apoyo, también nos vamos a abstener. Entonces ahora tenemos que utilizar estos procedimientos para participar. Le vamos a dar la libertad, obviamente, a cada país, que puede elegir sobre el tema de fondo. Vamos a ver si lo respaldamos o no acordamos respaldarlo, sean cuales fueren los motivos. Entonces, si no tenemos consenso para respaldarlo nos vamos a abstener, o si tenemos consenso para rechazarlo lo vamos a rechazar. Pero bueno, espero que podamos seguir con este primer caso para después poner en blanco y negro 50 veces en el documento que esto no sienta ningún precedente para las pautas que se sigan en el futuro.

Esta es mi reacción según las conversaciones que tuve durante el almuerzo con varios de ustedes. Les pido, por favor, que sean breves. Sí o no. No podemos negociar los detalles porque no tenemos tiempo.

Gracias.

IRÁN:

Con la condición que usted mencionó, que este curso de acción no va a sentar ningún precedente para el futuro, supongo que no vamos a tener problemas.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Dinamarca.

DINAMARCA: Gracias, Sr. Presidente. Nosotros también podemos aceptar esto, caso por caso. Lo que yo también entendí de lo que usted dijo es que esto sólo va a ser válido hasta la próxima reunión y que después va a haber una nueva deliberación, una nueva decisión. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Francia.

FRANCIA: Yo estoy de acuerdo con los oradores anteriores. Y entonces creo que necesitamos verificar estos principios en la oportunidad que tenemos. El tema de los estatutos podemos probarlo acá, y después podemos deliberar un poco más para futuros casos. Pero acepto su propuesta. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Alguna objeción? Canadá.

CANADÁ: Gracias, Sr. Presidente. Yo quería que me aclararan si las pautas que ustedes están mencionando incluyen tanto los principios

que están en el documento como los procedimientos y que sucederá si en el futuro nosotros no nos ponemos de acuerdo sobre principios más permanentes, si van a modificar indefinidamente estas posiciones.

THOMAS SCHNEIDER: No. Los interinos van a ser definidos como válidos para este caso en particular. Y espero que quede bien en la transcripción. Nosotros vamos a garantizar que tenemos tiempo suficiente en Abu Dhabi para debatir los principios, los procedimientos para los pasos uno, dos y tres, y también para el número cuatro, porque me parece que una de las lecciones que sacamos de esto es que tenemos que analizar esto en detalle.

La verdad, les pido que me digan quiénes quieren trabajar entre las reuniones presenciales sobre esto, en un grupo informal más pequeño para poder que esto avance, porque si no va a ser muy difícil. Hemos estado trabajando en esto desde el 2015 en Dublín.

Irán.

IRÁN: Yo creo que la forma en la que se percibe tener estas calificaciones, esta condición, etc. me parece que son acciones de una sola vez que no van a ser repetidas en el futuro. Lo único

que necesitan y que les permite a la gente reflexionar sobre esto es que no tenemos que tener un grupo para este caso en particular porque queda claro. Lo único que se puede hacer es que cada uno vuelva a su país, tenga conversaciones y digan, bueno, no hay problema, pero me parece que para esta acción no se necesita un grupo de trabajo. Quizá para el futuro pero no para esta vez.

THOMAS SCHNEIDER: Sí, no, quizá no me expresé claramente, estaba hablando de la preparación de las deliberaciones en Abu Dhabi. Quizás ahí sería bueno tener una interacción antes de llegar a Abu Dhabi. Espero haber sido claro ahora, pero obviamente no podemos obligar a nadie.

Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Estoy parcialmente de acuerdo con Irán. No tuvimos mucho tiempo para hablar sobre la propuesta, así que no estoy segura de qué es lo que vamos a trabajar, porque no hemos llegado a esa instancia, pero por supuesto estoy abierta a alguna aclaración, tal vez con respecto a cuáles deberían ser las expectativas.

THOMAS SCHNEIDER: La expectativa es que necesitamos más personas para que nos ayuden a preparar los debates de Abu Dhabi, porque podemos tener dos o tres horas en lugar de una hora, o en este caso tuvimos una hora y media. Pero no 25 horas para discutirlo. Nunca se va a dar esa situación, entonces tenemos que pensar e intercambiar las opiniones antes de llegar a ese lugar. Si tenemos algún nombre que podamos comprometer, ya eso sería mejor.

Pero no los quiero confundir. Les quiero dar la señal de que necesitamos su apoyo para trabajar esto antes de Abu Dhabi, si no nunca vamos a tener recursos adecuados para discutir esto durante decenas de horas.

Pero puedo dar por aceptado esto como un primer caso, el único caso de procedimiento con el que vamos a estar trabajando en ese sentido entonces. Todavía tenemos que hablar de la cuestión de fondo. Esto tenía que ver con acordar participar. En cuanto a la cuestión de fondo, vamos a ver a través del correo electrónico cuál es su posición, si están de acuerdo con apoyar estas modificaciones de los estatutos, si el GAC debería aceptarla, debería abstenerse o debería oponerse a ella.

Luego hablaremos de la cuestión de fondo. Es posible que haya una teleconferencia para discutir esa cuestión, si vemos que

tiene sentido. Si de ninguna manera vamos a llegar al consenso, no nos vamos a molestar. Si podemos llegar a un consenso, lo podemos hacer. Si ya tenemos consenso, no es necesario hacer esa llamada.

Irán.

IRÁN:

No hay problema con esto. Con respecto a lo otro que dijo, la creación de un grupo pequeño para las acciones futuras. Si se establece un grupo, con gusto me gustaría participar, pero realmente lo haría a título personal. Daría mi tiempo pero no quisiera dirigirlo, liderar ese grupo. Si se establece, yo sería uno de sus integrantes.

THOMAS SCHNEIDER:

Muy bien. Veremos cómo se van desarrollando las cosas, pero eso sería después de por lo menos nuestro verano.

Muy bien. Espero haber sido claro. Muy bien. Con esto damos por finalizada la reunión. Ya son las 15:00, vamos a ver qué texto tenemos para el comunicado. Esto ya era a parte del aspecto más importante de la ICANN60. No podemos continuar ya reunidos, así que tenemos que liberarlos. Muchas gracias. Nos vemos en Abu Dhabi. Muchísimas gracias a todos, los

intérpretes, el personal técnico, toda la gente que estuvo dándonos apoyo aquí, el personal de la ICANN, Olof, etc.

Nos vemos en la sesión de nombres geográficos

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]